

THÉÂTRE SEPTENTRION

Les cinq Jardins

J'entends le cri de l'homme

TEXTES DE
ABDELLATIF LAABI

Spectacle de et avec
Robert CONDAMIN
Mise en scène Jacqueline SCALABRINI

CHANT Djamel ADRAR
Et les voix de
Lila AISSAOUI et
Jacqueline SCALABRINI
Mohamed BEN SALLEM



Robert Condamin

Théâtre Septentrion

Riviera Park B1
Route de Grasse
06600 Antibes

04 93 33 05 83

FASILD

LA REGION



J'ENTENDS LE CRI DE L'HOMME

Abdellatif LAABI est un des poètes majeurs de notre temps : un humaniste, un frère. Depuis 25 ans, nous travaillons sur l'œuvre de ce grand poète marocain de langue française.

Après **L'HISTOIRE DES 7 CRUCIFIÉS DE L'ESPOIR** en 1983, **SAIDA ET LES VOLÉURS DE SOLEIL** en 1993 et 2004, **SOLEILS FRATERNELS** en 2001, il m'est apparu comme une nécessité impérieuse, au bout de mon chemin de vieux routier de la scène, de jouer son histoire.

Ce spectacle montage est composé d'extraits choisis parmi l'œuvre du poète. Il ne s'agit ni d'une anthologie, ni d'une thèse universitaire. Il parcourt l'itinéraire de LAABI depuis son enfance à FES jusqu'à aujourd'hui dans son exil en France.

Robert CONDAMIN

Au recto L'ENVOL de Mahi BINEBINE

Fes,

Tous qui me nargues encore
et lâches mon oued en crue
apostasier comme bon lui semble
lascif par la mer
ainsi que la grande séparatrice
Et j'ai besoin de toi
nous avons besoin l'un de l'autre
pour que l'antique rêve aborde
même s'il n'a pas le ticket du voyage
qu'il accompagne de sa musique archaïque
cette partance
ou il n'y a rien à gagner, à perdre
mais que nous devons entreprendre
pour ne pas être les derniers des dupes

LES TEXTES DE

J'ENTENDS LE CRI DE L'HOMME

SONT EXTRAITS DE :

Le Soleil se meurt	<i>La différence</i>
L'Étreinte du monde	<i>La différence</i>
Les Rides du Lion	<i>Messidor</i>
Les Rêves sont têtus	<i>Paris Méditerranée</i>
L'Écorché vif	<i>L'Harmattan</i>
Le Spleen de Casablanca	<i>La différence</i>
L'Automne promet	<i>La différence</i>
Sous le bâillon le poème	<i>L'Harmattan</i>
Le Règne de Barbarie	<i>Le Seuil</i>
Le Fond de la jarre	<i>Gallimard</i>
Tous les déchirements	<i>Messidor</i>
Le Chemin des ordalies	<i>Denoël</i>
Chroniques de la Citadelle d'exil	<i>Denoël</i>
La Brûlure des interrogations	
(avec Jacques Alessandra)	<i>L'Harmattan</i>
Le Juge de l'ombre	<i>La différence</i>
Écrits la vie	<i>La différence</i>

Les extraits des lettres de Jocelyne sont tirés de :

La liqueur d'aloès	<i>La différence</i>
de Jocelyne Laabi	

ITINÉRAIRE DU SPECTACLE

Madrid, Bagdad, Palestine.....aujourd'hui
Fès
L'enfance, l'école
L'engagement littéraire et politique
Fès
La prison
L'aimée, les enfants
La liberté
Fès
L'exil
La France mon Z'ami
Barize...
Le retour au pays
Fès
Le père, la mère
La dernière demeure
Fès encore et toujours
Et Paris et Rabat
Ecrire la Vie.

Tu parles à ceux qui peuvent encore entendre
le cri de l'homme (déc. 1981)

NOUVELLES DE LA COMPAGNIE

L'activité de « SEPTENTRION » sera cette saison extrêmement diversifiée.

Dès OCTOBRE : « Le VOYAGE de GOUTELETTE ET LOLO sera repris par Garance PICQUE et Audrey VALLARINO.

En OCTOBRE également, Jacqueline SCALABRINI et Robert CONDAMIN seront les interprètes de « NOUVELLES HISTOIRES EXTRAORDINAIRES » d'Edgar POE avec une compagne amie « COLLECTIF 8 ».

Après la création de « J'ENTENDS LE CRI DE L'HOMME », Jacqueline SCALABRINI s'exilera au théâtre National du Luxembourg en Décembre, Janvier, Février prochain où elle jouera une pièce de J.L. LAGARCE.

Lila AISSAOUI débuttera la saison au Théâtre National de Nice où elle jouera un spectacle d'animation avec Fred de GOLDFIEM.

Après le Centre Culturel Algérien de Paris en juin dernier, « C'ETAIT HIER SABRA ET CHATILA » sera invité au Centre Culturel de SETIF en Algérie dan le courant de la Saison.

Enfin, toute l'équipe sera de nouveau réunie pour créer une nouvelle adaptation de « CANDIDE » de VOLTAIRE en Mars 2006, salle du Minotaure à Vallauris, puis en tournée d'été.

Abdellatif LAABI

Abdellatif LAABI est né à Fès en 1942. Son père artisan sellier dans la Médina l'envoie à l'école pour laquelle il se découvre une vraie passion. Licencié en littérature française, il enseigne à Rabat, avant de fonder en 1966, une revue littéraire et culturelle « SOUFFLES » qui deviendra très vite une tribune de la pensée révolutionnaire au Maroc. Il est arrêté en 1972 et condamné à 10 ans de prison, « inculpé d'atteinte à la sûreté de l'Etat ».

Libéré en 1980, il devra s'exiler en France avec épouse et enfants, où il poursuit une oeuvre poétique d'une rare profondeur qui interroge sans relâche le monde d'aujourd'hui, l'Homme, la Vie.

Poète, romancier, dramaturge, Abdellatif LAABI est également traducteur des poètes arabes, notamment Palestiniens.

Il partage sa vie entre Paris et Rabat, donnant conférences, lectures de ses œuvres dans le monde entier.

« La Poésie est la sœur siamoise du Théâtre »

A.L.